

**Tourism in
Thessalla**

**Fauna
and Flora of
the Aegean sea**

**Famous
Greeks**





W Tesalii można odkryć uroki prawdziwej Grecji zarówno te związane z błogim wypoczynkiem na przepięknych plażach, jak i ze zwiedzaniem zabytków pamiętających okres starożytności. Tereny Niziny Tesalskiej, otoczone masywami górskimi, skrywają wiele ciekawych atrakcji, które warto zwiedzić podczas przerwy w leżakowaniu na słonecznym wybrzeżu czy też rajskim półwyspie Pilion, gdzie według mitologii wypoczywali greccy bogowie. Do idyllicznego obrazka wziętego niemalże z widokówki zaliczyć można także pogodnych mieszkańców Tesalii i wioski położone na zielonych zboczach, pośród niekończących się sadów.



In Thessaly, you can discover the charms of real Greece, both those related to blissful relaxation on beautiful beaches, as well as visiting monuments remembering the period of antiquity. The areas of Thessaly Lowland, surrounded by mountain massifs, hide many interesting attractions that are worth visiting during a break in sunbathing on the sunny coast or the paradise Pilion peninsula, where according to mythology the Greek gods rested. The idyllic picture taken almost from a postcard also includes cheerful inhabitants of Thessaly and villages located on green slopes, among endless orchards.

Tesalia wchodzi w skład Grecji Środkowej, otoczona jest takimi regionami jak Grecja Macedońska, Epirus, Evia, a od strony morza sąsiaduje ze Sporadami Północnymi. Na krajobraz składają się w większości niziny: Larisa, Trialia i Karditsa, przez które przepływa mnóstwo rzek, natomiast do wybijających się okolicznych masywów górskich zalicza się Olimp, Pindos, Othris i Pelion. Panuje tam klimat kontynentalny z upalnymi latami i mroźnymi zimami, gdzie częste ulewę pozwalają na uprawę oliwek, drzew cytrusowych i wielu innych składników pojawiających się na greckich stołach.



Thessaly is part of Central Greece, it is surrounded by regions such as Macedonian Greece, Epirus, Evia, and from the sea side it is adjacent to the Northern Sporades. The landscape is mostly composed of lowlands: Larisa, Trikala and Karditsa, through which many rivers flow, while the prominent surrounding mountain massifs include Olympus, Pindos, Othris and Pelion. There is a continental climate with hot summers and cold winters, where frequent downpours allow the cultivation of olives, citrus trees and many other ingredients that appear on Greek tables.





Stolicą regionu jest Larisa – duży ośrodek handlowy położony w centrum równiny tesalskiej, w którym warto zatrzymać się chociaż na chwilę, by zwiedzić średniowieczne ruiny, antyczną świątynię Ateny oraz pozostałości starożytnego teatru. Dwa eleganckie place w centrum doskonale nadają się na zrobienie zakupów, a jeżeli ktoś chce zostać tam na dłużej może skorzystać z kilku dobrze prosperujących hoteli.



The capital of the region is Larisa - a large commercial center located in the center of the Thessalian plain, where it is worth stopping at least for a moment to visit the medieval ruins, the ancient temple of Athena and the remains of the ancient theater. Two elegant squares in the center are perfect for shopping, and if someone wants to stay there for longer, they can use several well-prospering hotels.



Morze Egejskie to akwen położony na egejskiej płycie tektonicznej. Jest kojarzony przede wszystkim Grecją, choć dostęp do jego wód posiada także Turcja, z którą toczy ona od ponad wieku spory o znajdujące się na terenie tego akwenu surowce; by uniknąć sporów, często używa się jego podziału na trzy inne, mniejsze morza: Trackie, Kreteńskie i Mirtejskie. W skali światowej Morze Egejskie nie jest morzem dużym – jego powierzchnia wynosi zaledwie 191 tysięcy kilometrów kwadratowych. Jest to także akwen dość płytki – jego średnia głębokość wynosi zaledwie 377 metrów, najgłębszy jego punkt znajduje się na głębokości 2529 metrów. Z Morzem Marmara i Morzem Czarnym łączy je cieśnina Dardanele; Kanał Koryncki zapewnia jego połączenie z Morzem Jońskim.



The Aegean Sea is a body of water located on the Aegean tectonic plate. It is mainly associated with Greece, although Turkey also has access to its waters, with which it has been in dispute for over a century over the raw materials found in this basin; to avoid disputes, it is often used to divide it into three other, smaller seas: Thracian, Cretan and Myrtaean. On a global scale, the Aegean Sea is not a large sea - its area is only 191,000 square kilometers. It is also quite a shallow reservoir - its average depth is only 377 meters, its deepest point is at a depth of 2529 meters. They are connected to the Sea of Marmara and the Black Sea by the Dardanelles Strait; The Corinth Canal provides its connection to the Ionian Sea.

Morze Egejskie charakteryzuje się dużą różnorodnością biologiczną pomimo swoich niewielkich rozmiarów. Znajdziemy tam liczne gatunki skorupiaków i mięczaków. Znajdziemy tam także liczne gatunki waleni takich jak kaszaloty, morświny i wieloryby. Oczywiście turystów z pewnością ucieszą tak bardzo lubiane przez nich zazwyczaj delfiny.



The Aegean Sea is characterized by high biodiversity despite its small size. There are numerous species of crustaceans and molluscs. There are also numerous species of cetaceans such as sperm whales, porpoises and whales. The eyes of tourists will certainly enjoy the dolphins they usually like so much.





Linia brzegowa Morza Egejskiego jest bardzo zróżnicowana, na jego terenie znajdziemy zaś wiele wysp tj. Lesbos, Samotraka, Kreta, Rodos i Limnos; liczne wyspy tworzą również liczne archipelagi – znajdziemy tu między innymi Dodekanez, Cyklady i Sporady północne. Wiele z wysp jest popularnym celem wypraw turystycznych. Bardzo różnorodne jest także dno tego akwenu – znajdziemy tam zarówno baseny, jak i rowy. Najbardziej znanymi z tych ostatnich jest Rów Kreteński i Rów Anatolijski. W dodatku na terenie Morza Egejskiego znajdziemy aż dwa czynne wulkany – Kejmeni i Nisiros. Zasilają je liczne rzeki, najbardziej znanymi z których są Maritsa, Mesta i Vardar. Średnie zasolenie Morza Egejskiego różni się w zależności od branego pod uwagę podczas wykonywania pomiarów obszaru i wynosi pomiędzy 33 a 39 promili. Temperatury wód powierzchniowych zależą przede wszystkim od panującej w danym momencie pory roku – zimą wahają się pomiędzy 11 a 16 stopniami Celsjusza, latem zaś – 22 a 25.



The coastline of the Aegean Sea is very diverse, and in its area we will find many islands, i.e. Lesbos, Samothrace, Crete, Rhodes and Limnos; numerous islands form equally numerous archipelagos - we will find here, among others, the Dodecanese, the Cyclades and the northern Sporades. Many of the islands are popular tourist destinations. The bottom of this basin is also very diverse - you will find there both pools and ditches. The most famous of the latter are the Cretan Trench and the Anatolian Trench. In addition, there are two active volcanoes in the Aegean Sea - Kejmeni and Nisyros. They are fed by numerous rivers, the most famous of which are Maritsa, Mesta and Vardar. The average salinity of the Aegean Sea varies depending on the area taken into account when measuring and ranges between 33 and 39 per mille. Surface water temperatures depend primarily on the season at a given time - in winter they range between 11 and 16 degrees Celsius, and in summer - 22 and 25 degrees.



Rita urodziła się jako Margarita Ibrahimoff. Jej matką była Greczynka albańskiego pochodzenia, a ojciec urodzonym w Grecji Bułgarem. Rita wychowała się w religii prawosławnej. Miłość do Grecji płynie w jej krwi. Wraz z mężem wielokrotnie podkreślali swoje przywiązanie do Grecji i jej kultury. Często odwiedzają Grecję, mają nawet dom na malowniczej wyspie Antiparos. W 2020 roku otrzymali greckie obywatelstwo. Wraz z nimi honorowe obywatelstwo otrzymali ich synowie w podzięce za pomoc, której para udzieliła w 2018 roku, gdy w miejscowości Mati niedaleko Aten szalały pożary. W płomieniach zginęło wtedy ponad 100 osób.



Rita was born Margarita Ibrahimoff. Her mother was of Greek Albanian descent and her father was of Greek-born Bulgarian origin. Rita was brought up in the Orthodox religion. Love for Greece runs in her blood. Together with her husband, they repeatedly emphasized their attachment to Greece and its culture. They often visit Greece, they even have a house on the picturesque island of Antiparos. In 2020, they received Greek citizenship. Together with them, their sons received honorary citizenship in gratitude for the help the couple provided in 2018 when fires raged in the village of Mati near Athens. More than 100 people died in the flames.

Amerykańska aktorka i producentka filmowa. Zastąpiła z serialu „Przyjaciele”. Za rolę Rachel Green została wyróżniona nagrodą Emmy i Złotym Globem. Urodziła się w Los Angeles, choć pochodzi z rodziny o greckich korzeniach. Jej ojciec John, również aktor, urodził się w Chanii na Krecie. Wyemigrował wraz z rodzicami do USA, gdy miał 2 lata. Dziadek Jennifer przekształcił ich greckie nazwisko Anastasakis na Aniston, aby brzmiało bardziej po amerykańsku. Jennifer w swoich wywiadach niejednokrotnie podkreślała, że jest bardzo dumna ze swoich greckich korzeni, a Grecja zajmuje szczególne miejsce w jej sercu. Jako dziecko mieszkała przez rok z rodzicami w Grecji. Jej matka Nancy Dow też miała przodków z Hellady. Aktorka znana m.in. z filmu „Bezsensowność w Seattle”, w którym zagrała razem ze swoim mężem Tomem Hanks’em. Wyprodukowała popularne na całym świecie komedie „Moje wielkie greckie wesele” i „Moja wielka grecka wycieczka”.



American actress and film producer. She became famous from the TV series "Friends". For the role of Rachel Green, she was awarded an Emmy and a Golden Globe. She was born in Los Angeles, although she comes from a family with Greek roots. Her father John, also an actor, was born in Chania, Crete. He emigrated with his parents to the USA when he was 2 years old. Jennifer's grandfather changed their Greek surname Anastasakis to Aniston to sound more American. Jennifer has repeatedly emphasized in her interviews that she is very proud of her Greek roots, and Greece occupies a special place in her heart. As a child, she lived with her parents in Greece for a year. Her mother Nancy Dow also had Greek ancestors. The actress known from the movie "Sleepless in Seattle", in which she starred with her husband Tom Hanks. She produced the internationally popular comedies My Big Fat Greek Wedding and My Big Fat Greek Trip.





Tom Hanks, mąż Rity Wilson podczas rozdania Złotych Globów w 2020 powiedział:

„Grecja to raj... Byłem w najpiękniejszych miejscach na świecie, żadne z nich nie przewyższa Grecji. Tam ziemia, niebo i woda są dobre dla duszy. To uzdrawiające miejsce. Zwłaszcza, jeśli poddasz się temu bajecznemu greckiemu rozkładowi dnia: spania do południa, bycia na nogach do 3 nad ranem i dyskutowania w tawernie do 3 nad ranem. To najlepszy sposób na życie, jaki można osiągnąć”.

Te słowa to chyba najlepszy dowód miłości i przywiązania do Grecji. Czy można lepiej zachęcić do wizyty tego malowniczego kraju?



Tom Hanks, Rita Wilson's husband, said at the 2020 Golden Globes:

"Greece is paradise... I've been to the most beautiful places in the world, none of them surpass Greece. There, earth, sky and water are good for the soul. It's a healing place. Especially if you follow this fabulous Greek schedule: sleeping until noon, staying up until 3am and discussing in the tavern until 3am. It's the best way to live that can be achieved."

These words are probably the best proof of love and attachment to Greece. Could there be a better incentive to visit this picturesque country?



**Thank you
for attention**

**Dziękujemy
za uwagę**

„Projekt finansowany ze środków Unii Europejskiej. Wyrażone opinie i poglądy są wyłącznie osobistymi stanowiskami autorów i niekoniecznie odzwierciedlają stanowisko Unii Europejskiej lub podmiotu przyznającego wsparcie. Unia Europejska oraz podmiot udzielający dotacji nie ponoszą za nie odpowiedzialności”.

"The project is financed by the European Union. The opinions and views expressed are solely the personal views of the authors and do not necessarily reflect the position of the European Union or the entity granting support. The European Union and the grantor are not responsible for them."